

STN	Paralelné výkonové kondenzátory samozotaviteľného typu pre siete striedavého napätia s menovitým napätím do 1 000 V vrátane. Časť 1: Všeobecne. Zhotovenie, skúšanie a dimenzovanie. Požiadavky na bezpečnosť. Návod na inštaláciu a prevádzku.	STN EN 60831-1
		35 8202

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 11/14

Obsahuje: EN 60831-1:2014, IEC 60831-1:2014

Oznámením tejto normy sa od 18.03.2017 ruší
STN EN 60831-1 (35 8202) z januára 2000

119712

English Version

**Shunt power capacitors of the self-healing type for a.c. systems
having a rated voltage up to and including 1 000 V - Part 1:
General - Performance, testing and rating - Safety requirements
- Guide for installation and operation
(IEC 60831-1:2014)**

Condensateurs shunt de puissance autoregénérateurs pour réseaux à courant alternatif de tension assignée inférieure ou égale à 1 000 V - Partie 1: Généralités - Caractéristiques fonctionnelles, essais et valeurs assignées - Règles de sécurité - Guide d'installation et d'exploitation (CEI 60831-1:2014)

Selbsteheilende Leistungs-Parallelkondensatoren für Wechselstromanlagen mit einer Bemessungsspannung bis 1 000 V - Teil 1: Allgemeines - Leistungsanforderungen, Prüfung und Bemessung - Sicherheitsanforderungen - Anleitung für Errichtung und Betrieb (IEC 60831-1:2014)

This European Standard was approved by CENELEC on 2014-03-18. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Foreword

The text of document 33/543/FDIS, future edition 3 of IEC 60831-1, prepared by IEC/TC 33, "Power capacitors and their applications" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 60831-1:2014.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2014-12-18
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2017-03-18

This document supersedes EN 60831-1:1996 + A1:2003.

EN 60831-1:2014 includes the following significant technical changes with respect to EN 60831-1:1996 + A1:2003:

- a) Updating of the normative references;
- b) Test conditions have been clarified;
- c) Thermal stability test has been clarified;
- d) Maximum permissible voltage and current have been clarified;
- e) The protection of the environment has been amended with safety concerns and plastic quality requirements.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This standard covers the Principle Elements of the Safety Objectives for Electrical Equipment Designed for Use within Certain Voltage Limits (LVD - 2006/95/EC).

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60831-1:2014 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

IEC 60060-2:2010	NOTE	Harmonised as EN 60060-2:2011 (not modified).
IEC 60110-1:1998	NOTE	Harmonised as EN 60110-1:1998 (not modified).
IEC 60143-1	NOTE	Harmonised as EN 60143-1 (not modified).
IEC 60143-2	NOTE	Harmonised as EN 60143-2 (not modified).
IEC 60143-3	NOTE	Harmonised as EN 60143-3 (not modified).
IEC 60143-4	NOTE	Harmonised as EN 60143-4 (not modified).
IEC 60252-1:2010	NOTE	Harmonised as EN 60252-1:2011 (not modified).

IEC 60358-1	NOTE	Harmonised as EN 60358-1 (not modified).
IEC 61048:2006	NOTE	Harmonised as EN 61048:2006 (not modified).
IEC 61049:1991	NOTE	Harmonised as EN 61049:1993 (modified).
IEC 61071 (series)	NOTE	Harmonised as EN 61071 (series) (not modified).

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 When an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: www.cenelec.eu

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60060-1	2010	High-voltage test techniques - Part 1: General definitions and test requirements	EN 60060-1	2010
IEC 60269-1	2006	Low-voltage fuses - Part 1: General requirements	EN 60269-1	2007
IEC 60695-2-12	2010	Fire hazard testing - Part 2-12: Glowing/hot-wire based test methods - Glow-wire flammability index (GWFI) test method for materials	EN 60695-2-12	2010
IEC 60831-2	2014	Shunt power capacitors of the self-healing type for a.c. systems having a rated voltage up to and including 1000 V - Part 2: Ageing test, self-healing test and destruction test	EN 60831-2	2014
IEC 61000-2-2	2002	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 2-2: Environment - Compatibility levels for low-frequency conducted disturbances and signalling in public low-voltage power supply systems	EN 61000-2-2	2002
IEC 61000-4-1	2006	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4-1: Testing and measurement techniques - Overview of IEC 61000-4 series	EN 61000-4-1	2007



INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

**Shunt power capacitors of the self-healing type for a.c. systems having a rated voltage up to and including 1 000 V –
Part 1: General – Performance, testing and rating – Safety requirements – Guide for installation and operation**

**Condensateurs shunt de puissance autoregénérateurs pour réseaux à courant alternatif de tension assignée inférieure ou égale à 1 000 V –
Partie 1: Généralités – Caractéristiques fonctionnelles, essais et valeurs assignées – Règles de sécurité – Guide d'installation et d'exploitation**



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2014 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

IEC Catalogue - webstore.iec.ch/catalogue

The stand-alone application for consulting the entire bibliographical information on IEC International Standards, Technical Specifications, Technical Reports and other documents. Available for PC, Mac OS, Android Tablets and iPad.

IEC publications search - www.iec.ch/searchpub

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and also once a month by email.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 30 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in 14 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

IEC Glossary - std.iec.ch/glossary

More than 55 000 electrotechnical terminology entries in English and French extracted from the Terms and Definitions clause of IEC publications issued since 2002. Some entries have been collected from earlier publications of IEC TC 37, 77, 86 and CISPR.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: csc@iec.ch.

A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Catalogue IEC - webstore.iec.ch/catalogue

Application autonome pour consulter tous les renseignements bibliographiques sur les Normes internationales, Spécifications techniques, Rapports techniques et autres documents de l'IEC. Disponible pour PC, Mac OS, tablettes Android et iPad.

Recherche de publications IEC - www.iec.ch/searchpub

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et aussi une fois par mois par email.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire en ligne de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 30 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 14 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

Glossaire IEC - std.iec.ch/glossary

Plus de 55 000 entrées terminologiques électrotechniques, en anglais et en français, extraites des articles Termes et Définitions des publications IEC parues depuis 2002. Plus certaines entrées antérieures extraites des publications des CE 37, 77, 86 et CISPR de l'IEC.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: csc@iec.ch.



INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

**Shunt power capacitors of the self-healing type for a.c. systems having a rated voltage up to and including 1 000 V –
Part 1: General – Performance, testing and rating – Safety requirements – Guide for installation and operation**

**Condensateurs shunt de puissance autoregénérateurs pour réseaux à courant alternatif de tension assignée inférieure ou égale à 1 000 V –
Partie 1: Généralités – Caractéristiques fonctionnelles, essais et valeurs assignées – Règles de sécurité – Guide d'installation et d'exploitation**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX

W

ICS 29.120.99; 31.060.70

ISBN 978-2-8322-1391-9

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

CONTENTS

FOREWORD.....	5
1 Scope.....	7
2 Normative references	8
3 Terms and definitions	8
4 Service conditions	11
4.1 Normal service conditions	11
4.2 Unusual service conditions	12
5 Test requirements.....	12
5.1 General.....	12
5.2 Test conditions	13
6 Classification of tests	13
6.1 Routine tests.....	13
6.2 Type tests.....	13
6.3 Acceptance tests	14
7 Capacitance measurement and output calculation	14
7.1 Measuring procedure	14
7.2 Capacitance tolerances.....	14
8 Measurement of the tangent of the loss angle ($\tan \delta$) of the capacitor.....	15
8.1 Measuring procedure	15
8.2 Loss requirements	15
9 Voltage tests between terminals	15
9.1 Routine test	15
9.2 Type test.....	15
10 Voltage tests between terminals and container	16
10.1 Routine test	16
10.2 Type test.....	16
11 Test of internal discharge device	17
12 Sealing test	17
13 Thermal stability test	17
14 Measurement of the tangent of the loss angle ($\tan \delta$) of the capacitor at elevated temperature.....	19
14.1 Measuring procedure	19
14.2 Requirements	19
15 Lightning impulse voltage test between terminals and container	19
16 Discharge test	19
17 Ageing test.....	20
18 Self-healing test	20
19 Destruction test	20
20 Maximum permissible voltage.....	20
20.1 Long-duration voltages	20
20.2 Switching voltages	21
21 Maximum permissible current	21
22 Discharge device.....	21
23 Container connections.....	22

24	Protection of the environment	22
25	Other safety requirements	22
26	Marking of the unit	22
26.1	Rating plate	22
26.2	Standardized connection symbols	23
26.3	Warning plate	23
27	Marking of the bank	23
27.1	Instruction sheet or rating plate	23
27.2	Warning plate	23
28	General	24
29	Choice of the rated voltage	24
30	Operating temperature	25
30.1	General	25
30.2	Installation	25
30.3	High ambient air temperature	25
30.4	Evaluation of losses	25
31	Special service conditions	26
32	Overvoltages	26
33	Overload currents	27
34	Switching and protective devices and connections	27
35	Choice of creepage distance	28
36	Capacitors connected to systems with audio-frequency remote control	29
37	Electromagnetic compatibility (EMC)	29
37.1	Emission	29
37.2	Immunity	29
37.2.1	General	29
37.2.2	Low-frequency disturbances	29
37.2.3	Conducted transients and high-frequency disturbances	29
37.2.4	Electrostatic discharges	29
37.2.5	Magnetic disturbances	30
37.2.6	Electromagnetic disturbances	30
Annex A (normative) Additional definitions, requirements and tests for power filter capacitors		31
A.1	Terms and definitions	31
A.2	Quality requirements and tests	31
A.2.1	Capacitance tolerance	31
A.2.2	Voltage test between terminals (see Clause 9)	32
A.2.3	Thermal stability test (see Clause 13)	32
A.3	Overloads – Maximum permissible current (see Clause 21)	32
A.4	Markings – Instruction sheet or rating plate (see 27.1)	32
A.5	Guide for installation and operation – Choice of the rated voltage (see Clause 29)	32
Annex B (informative) Formulae for capacitors and installations		33
B.1	Computation of the output of three-phase capacitors from three single-phase capacitance measurements	33
B.2	Resonance frequency	33
B.3	Voltage rise	33

B.4	Inrush transient current	34
B.4.1	Switching in of single capacitor	34
B.4.2	Switching of capacitors in parallel with energized capacitor(s)	34
B.4.3	Discharge resistance in single-phase units or in one-phase or polyphase units	34
	Bibliography	36
	Figure B.1 – k values depending on the method of connection of the resistors with the capacitor units	35
	Table 1 – Letter symbols for upper limit of temperature range	12
	Table 2 – Ambient air temperature for the thermal stability test	18
	Table 3 – Admissible voltage levels in service	20

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**SHUNT POWER CAPACITORS OF THE SELF-HEALING TYPE FOR A.C.
SYSTEMS HAVING A RATED VOLTAGE UP TO AND INCLUDING 1 000 V –****Part 1: General – Performance, testing and rating –
Safety requirements – Guide for installation and operation**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as “IEC Publication(s)”). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60831-1 has been prepared by IEC technical committee 33: Power capacitors and their applications.

This third edition cancels and replaces the second edition published in 1996 and Amendment 1:2002. This edition constitutes a technical revision.

This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition:

- a) Updating of the normative references;
- b) Test conditions have been clarified;
- c) Thermal stability test has been clarified;
- d) Maximum permissible voltage and current have been clarified;

- e) The protection of the environment has been amended with safety concerns and plastic quality requirements.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
33/543/FDIS	33/550/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

A list of all parts in the IEC 60831 series, published under the general title *Shunt power capacitors of the self-healing type for a.c. systems having a rated voltage up to and including, 1 000 V* can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

SHUNT POWER CAPACITORS OF THE SELF-HEALING TYPE FOR A.C. SYSTEMS HAVING A RATED VOLTAGE UP TO AND INCLUDING 1 000 V –

Part 1: General – Performance, testing and rating – Safety requirements – Guide for installation and operation

1 Scope

This part of the IEC 60831 series is applicable to both capacitor units and capacitor banks intended to be used, particularly, for power-factor correction of a.c. power systems having a rated voltage up to and including 1 000 V and frequencies of 15 Hz to 60 Hz.

This part of IEC 60831 also applies to capacitors intended for use in power filter circuits. Additional definitions, requirements, and tests for power filter capacitors are given in Annex A.

The following capacitors are excluded from this part of IEC 60831:

- Shunt power capacitors of the non-self-healing type for a.c. systems having a rated voltage up to and including 1 000 V (IEC 60931-, -2 and -3).
- Shunt capacitors for a.c. power systems having a rated voltage above 1 000 V (IEC 60871-1, -2, -3 and -4).
- Capacitors for inductive heat-generating plants operating at frequencies between 40 Hz and 24 000 Hz (IEC 60110-1 and -2)
- Series capacitors (IEC60143-1, -2, -3 and -4)
- AC motor capacitors (IEC 60252-1 and -2)
- Coupling capacitors and capacitor dividers (IEC 60358-1)
- Capacitors for power electronic circuits (IEC 61071).
- Small a.c. capacitors to be used for fluorescent and discharge lamps (IEC 61048 and IEC 61049).
- Capacitors for suppression of radio interference (under consideration).
- Capacitors intended to be used in various types of electrical equipment, and thus considered as components.
- Capacitors intended for use with d.c. voltage superimposed on the a.c. voltage.

Accessories such as insulators, switches, instrument transformers, fuses, etc., should be in accordance with the relevant IEC standards and are not covered by the scope of this part of IEC 60831.

The object of this part of IEC 60831 is to:

- a) formulate uniform rules regarding performances, testing and rating;
- b) formulate specific safety rules;
- c) provide a guide for installation and operation.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60060-1:2010, *High-voltage test techniques – Part 1: General definitions and test requirements*

IEC 60269-1:2006, *Low-voltage fuses – Part 1: General requirements*

IEC 60831-2:2013, *Shunt power capacitors of the self-healing type for a.c. systems having a rated voltage up to and including 1 000 V – Part 2: Ageing test, self-healing test and destruction test*

IEC 60695-2-12:2010, *Fire hazard testing – Part 2-12: Glowing/hot-wire based test methods – Glow-wire flammability index (GWFI) test method for materials*

IEC 61000-2-2:2002, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 2-2: Environment – Compatibility levels for low-frequency conducted disturbances and signalling in public low-voltage power supply systems*

IEC 61000-4-1:2006, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-1: Testing and measurement techniques – Overview of IEC 61000-4 series*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN